



# ARCHIWUM PAŃSTWOWE W KATOWICACH

Digitalizacja		
NR ARCHIWUM	NR ZESPOŁU	SYGNATURA
12	1110	34
NAZWA ZESPOŁU  Akta stanu cywilnego Parafii Rzymskokatolickiej Pilica		
Tytuł jednostki  Księga małżeństw Pilica – miasto 1815		
90	39	28.01.2011
Liczba stron	Liczba zdjęć	Data wykonania
Uwagi:  Strony puste: 37, 39-89		

221

ARCHIWUM PAŃSTWOWE

W CHRZANOWIE

MSO-P.1

22

Gilica

chocho

1811-1815

Między  
Między  
Między

roku 1815

22

chocho

chocho

1815

34.



Wojciech Antoni Kowalski Składowca z szlachei Czerwonej

*Akti i Matzenstwa*



[illegible]



[illegible]



[illegible]



B. Roku Tysiącznego Osimsetnego Piętnastego  
dnia trzaskiego Roku o godzinie dziesiątej  
przed południem. Przed nami Wywiżeń Szepczyński  
Urządnikiem Janem Czubnego Gminy Miasta  
Prowiatowego Wileń w Departamentu Wrażliwości.  
stał się Antoni Kusiński Kewaler Professor Wra-  
nickiej Liceum lat podług okazań przed nami  
Metryki wyżej Księży Koscioła Kolegiaty Wi-  
leckiej, lat Dwadzieścia dziewięć skończonych, przy  
Matce Katarzynie w Wileń Kamiepnatę, w Ap-  
stoli Matki swojej Magdaleny z Wodolichich Wra-  
nickiej z Krawistwa utrzymujący się, w Wile-  
ń Kamiepnatę, z okazał nam Akt Księcia Cy-  
sawego Stanisława Kusińskiego, Księży Koscioła  
Kolegiaty Wileckiej wyżej. Stał się Panną Apo-  
lovia Gornicka Liceum podług zdani przed nami  
Metryki Księży Koscioła Kolegiaty Wileckiej wy-  
żej blisko dwadzieścia siedem lat, w domu Włodki-  
ciskim Katarzyna, w Ap-  
stoli Cy-  
sa Gornickiego Matka Professor Pymarkiewicz  
z Matki Magdaleny z Koscioła w Wileń Koni-  
szczyński Madonnow. Strony stawiając zgodę,  
aż, my do udzielenia między innymi Obrotu Mad-  
onstwa przystąpił, którego Koscioła Księży Koscioła  
był przede Dławiem. Domu naszego Gminnego  
Koscioła.



to jest pierwsze dni świąteczne, a druga dnia świąt.  
O świętego drugiego stycznia roku bieżącego o godzinie  
m. dziesiątej w południe. Gdy o godzinie dziesiątej  
m. rano naszego Małżeństwa mianem omówi miłośnika  
liśmij, a podziękuję miłośnikom na Obchod Małżeń-  
stwa Kierowalarni przychodzącej do tego do Kierowal-  
arni, po przekształceniu wszystkich wypisy wspomnia-  
nych Papierni, y Dzieci świętego Modetu Napoleona  
w Dyktu o Małżeństwie zapytaliśmy się przysięgi Mał-  
żenstwa przysięgi Małżonki, czyżbyś przysięgała się z  
sobą kochać i kochać Małżonki? na co gdy odpowiedział  
odpowiedział, iż takowa jest ich wola. Ogła-  
szenie w imieniu Prasa ja Antoni Rusinowski Kierowal-  
ni Apolonia Gurmicha Panna da przysięgi. Została wydana  
Małżeństwo. Czego spisałismy Akt w przytomności  
Kapitana Nowickiego Równego Miasta Wilczy lub Ceter.  
Opisali Osmickiego, Kierowalnik Sobotyana Brodskiego  
Professyi Stewarthy lub przysięgał małżonkę nie  
mnie, Kaspra Koterńskiego Konstata Barchańskiego  
lub przysięgał zeden Kierowalni y Kaspra Witkowskie-  
go Kierowalnik Konstata Garbarskiego lub Kierowalnik Li-  
berickiego, wszyscy w Akcie przysięgi małżeń-  
stwa. Akt niniejszy stawać się przysięgą przysię-  
gi y Kapitana Nowickiego podpisany Akt użycia Obo-  
jczych mianem. Kierowalnik - Nowicki - Wój-  
ciech Szapotański lub Kierowalnik - Szapotański  
Cywilnego



4 Roku Tysiącznego Ośmiastego Piętnastego  
Dnia Trzydziestego pierwszego Stycznia o godzinie dwu  
nastu w Potrzebie. Przed nami Wpłynęli: Kapłan  
Mian Władysław Jan Cyprian Gminy Mie-  
sta Powiatowego Policy w Departamentu Włoch.  
urkno stwierdza, Piotr Borsy Asystent Ormego  
Pułku Infanterji, Dywizji JW Generata Ławicki  
prawdliwych Maurycy Borsy i Adwigu z Polna  
Kam Sądowskiemu prawych, w Wierbie w Parafji Pol-  
skiej Kommissarych, sym w Policy Kamissarych  
podług adzonym przed nami Metryki z Księgi Młodot-  
kollegiaty Polickiej wyjętej listy lat trzydziestu  
pięciu, z Karobu utracony, w Asystencyi wy-  
urazonych Rodzin Maurycy Borsy i Adwigu  
Matki Adwigu z Polniałow. Stwierdza Karobu  
Huberska Wdowa lat dwudziestu sześciu podług adzo-  
my przed nami Metryki z Księgi Młodot-  
kollegiaty Polickiej wyjętej listy, Jana z Katarzyną Karobu  
Corka przy Rodzinach Karobu, w Asystencyi wy-  
mierzonych Rodzin. Strony stwierdza, Karobu, Karobu  
byłny do udzonoego między nami Obchodu Matki-  
stwa przystąpił, którego dowodzie wymione były  
przez Dławiarnię Główną. Dnia następnego Gminy  
tęż przystąpił Dnia pierwszego Stycznia drugiego dnia  
Ormego Muszycy tegoż roku brzożego o godzinie



Dwunastych w potudnie. Gdy o naszym temowaniu  
 wkradłego Małżeństwa urzędowem miżertaliśmy  
 a Rodkie minijemy na Obchod Małżeństwa ke-  
 kucolaję, prajchysaję doż, katem doż, dani. Stare  
 po przekazytanie wskazytlich wykrej wopu miniję  
 Papirow, z Dkicim Skutego Moresu. Napwleone  
 w Tytuł o Małżeństwie, kopytaliemy się, przysie-  
 go Matamka z przysięgą Małżonki, czyli chęć, zj potę-  
 czyć k soba, kuzajewo Matzen'skim? na co gdy na-  
 de k nich oddzielnie dopowiedziat, iż takowa iest  
 ich wola. Oytasamy w Jmieniu Prawa iż Ma-  
 jymie Dossy kawalet, z kofca Haberku Wdawa-  
 do, potężeni k soba, woztem Małżeństwa. Czego spi-  
 salismy AK w przysto minosci Małżonki Bernardiego  
 Profesora Bachaniewa, Małżonki kiego lat trzynaście  
 prze tridzieci Jureba Liberskiego Małżonki Profesora  
 Stewskiego lat Czternadzieci kiego miniję  
 Jena Kopeckiego lat Trzydzieci. Tę miniję Małżonki  
 Małżonki Profesora Bernardiego z Felice Proroborskiego  
 Małżonki Profesora Skowskiego lat Dwadzieci o ci o Min-  
 kiego wskazytlich w Mijsu Policy kanijskaty d-  
 Leciow. Akt miniję stawać, zj, przekazytany  
 z przez nas podpisany kout, kuzajewo i z pi-  
 niaminaj, ożwidczę. Wozniech k kapietyn  
 k. Wozniech k kapietyn



5. Roku Tygierznego Odiumsetnego Piętnastego Dnia  
piętnastego Lutego o godzinie Amoy Dwun. Przed Na-  
mi Wyuczem Kapryjskim Władymirem. Stan-  
Czynnego Gminy Miasta Policy w Depar-  
tamentu Wraheskim. stał przy Partamiey  
Bancachnicka Wdowie podług Aktu Knamu  
przez Urząd Policy Miasta Policy Admistracyjnego  
a przez sąd podległy Powiatu Polskiego Kator  
okonego sędziy lat przedkieszt dwa, Profesyskie  
urku w Policy Kamiełkowskiej, goharoł Nam. Alt  
Kupcia Łong swojej Maryanny z Dragomiro w Kłob-  
Tygierznym Odiumsetnym Piętnastym Dniu Drugi-  
go Sierpnia w Policy Amartey, której Gwiltmyło  
Miasta Policy wygry. Kłobka Jadwiga z Pabinskich  
Michałowska Wdowa Kłobka, a przed nami sto-  
Łong Metryka z której Kosuota Kłobkiaty Pi-  
leku wygry iu ma lat czterdziestu Odm. Pio-  
tray Jadwigi Pabinskich prawych Matronka  
Cierka, w Policy Kamiełkowskiej. Strony stawaigie  
Kłobka, abyśmy dardżonego między niemi Obi-  
chodu Matronstwa przystąpili; Którego Kaponi-  
Okie ucy mione były przede Dwun. Dniem Nam.  
skiego Gwiltmyło to jest: piętnastego Dnia Dwadze-  
stego Drugiego Sierpnia, Druga zaś Dnia Dwadze-  
stego



10.  
Okręciłytego tegoż Mieszcza y Państwa bieżącego o Godki  
nie będącymy przed Potęmiem. Gdy o katano-  
waniu tegoż Młodzieństwa nadobornemu meko.  
Stalimy przychylacie się do tegoż do kądami stron  
po przeczytaniu wszystkich wyżej wspomnianych  
Papirow, y Dyktatu Skołego Wódca Napolio  
na w Tytuł o Matzenstwie. Kapitałimy się  
przyjętego Młodzieństwa y przyjętego Młodzieństwa;  
li chęć potęgi się osoba twierdzą. Młodzieństwa  
na co gdy kądami oddzielnie odpowiadają, i  
faktowatech prosta: Ogłoszamy w tym. Prawa  
iż Bartłomiej Banachowicz Wódca y Jadwiga Mi-  
chalska Wódca są potęgami osoba, wyżej. Matzen-  
stwa. Czego sprzeczamy Alut w przytomności. Kaja  
Hana Nowickiego Sędzię Miasta. Pilię lat Ekster-  
Okręcił Okiem Fudkeid Wincentego Strzalskiego Cech-  
mistrza y Profesora Skowronki lat pięćdziesiąt ma-  
jącego mianem y Jakoba Chwalbinskiego Mistrza  
y Profesora Skowronki lat trzydzieści pięć kądami y  
Karola Kotonowskiego Cechmistrza Wincenta Baran-  
cowskiego lat pięćdziesiąt siedem kądami, wszystkich ka-  
miękatych Miesie Pilię sągadow. Alut niniey-  
szy stawiać, y no przeczytamy, przez nas i Kapitała  
Nowickiego podpisany, reszta świadków pisze mianem  
Kapitała Nowickiego. Wszyscy Kapitałimy  
Urządnik Stanu Cywilnego



11.  
C. Roku Tygodniowego Dwunastego Piętnastego  
Dnia pięćiesiątego Lutego o godzinie Dwudziestej  
przed Południem. Przed nami Wyświeżeni Skarpi  
czymś w Mędrzymoszu. Rami. Człowieka Jmci  
my Miasta Piliń w Departamentcie Wroś-  
skim stawił. Sędz. Filip Jakub Gadkiński  
kawaler Profesji Darchanickiej Nat. Dwieście  
pięć przedtym przed nami Metryki Włocław-  
kowska Kolegiaty Pileckiej wygłoszącego w Pi-  
liń Kamiszkaty, Kaspra z Maryanną Gadki-  
ńskimi prawych Mędrzymoszu w Cegowicach Kamiszk-  
tych Syn, z żoną nam Alit Kyscia Ojca swego  
Kaspra Gadkińskiego, z Metryki Kyscia w Kosciele  
Cegowickim wygłoszący w Pileckim Departam-  
encie Wrośkim sytuowanego, w Apr. stany  
Matki swej Maryanny Gadkińskiej. Tędyż Włocław-  
kowskiej Włocławka Jana Włocławskiego Mędrzymoszu  
Franc. Jmci z Kuciemskimi Mędrzymoszu prawych w Piliń  
Kamiskaty przy Włocławku Kosciele Dwieście przedtym przedtym  
Kosciele Włocławka, Włocławk Kosciele Kolegiaty Pileckiej wygłoszący  
Rok Dwieście Ojca swego Kaspra Włocławskiego z Matką Franciszką z Kuciemskimi. Strony stany  
igie rządzący chłopy do ulozonego między nimi Obchodu Mę-  
dzimstwa przystąpił. Ktorego Kyscia przedtym Dwieście. Do  
mu w Piliń Jmci wygłoszący byż. Tędyż. Włocławka Dwieście  
Dwieście Dwieście. Dwieście. Dwieście. Dwieście. Dwieście.



[illegible]



7.

Roku Tysiącznego Pięćsetnego Piętnastego Dnia Sió-  
 mądziesiątego i godziny Dwudziątej trzeciej Przed Mianem  
 Najwyższemu Najprężniejszemu Najdzielniejszemu Panu Cywil-  
 nemu Gmiejnemu Miastu Powiatowemu Piłkicy w Dopas-  
 tamentach Wschodnich Stawili się Jan Pan Józef  
 Włodanowski mążcy podług obyczaj przed Mianem Matki  
 Królewskiej a Królowej Królestwa Węgierskiego Włocław-  
 skiej Dwa Dziesiąta Część, na funkcji Wpisania Kartanym  
 w Apokryficznej Matki swej Katarzyny a Tężeń-  
 skiej, Stanisława Włodanowskiego z Katar-  
 zyną a Tężeńską prawnych Małżeństwa cywilnego tudzież  
 na Ursula Włodanowska dwoch Janów Lecha, Maksimiliana  
 Lecha z Prygidy a Nowickich, w Mieście Powiatowym  
 Włocławku przy Małce swej Prygidy a Nowickich Lecha  
 porochnego przez Małżeństwo Cywilne, kanisłatę  
 Kartanym, Dwa Dziesiąta Część, przed Mianem Matki Królewskiej  
 Królestwa Węgierskiego Włocławskiej części z małat bliska  
 Dwa Dziesiąta Dwa, w Apokryficznej Matki swej Prygidy  
 Lecha, z Katarzyna Małce ulit uszanowaniem przed Notar-  
 ryat Powiatu Włocławskiego sporządzony. Ażby stawia-  
 ce będący ażbyśmy do oddanego między siebie Obako-  
 do Małżeństwo przystąpili, którego Zapowiedziacy  
 nie były przede Dnia Dwa Naprzec Gmiejnemu, to  
 jest: pierwsza Dnia piętnastego Sierpnia, druga Dnia  
 Dwudziestego drugiego tego Sierpnia roku bieżącego w  
 Dniu oddanym przed notariuszem. Gdy o ledwież tam







[illegible]



[illegible]



9. Roku Tysięcznego Ośmiusetnego Pięćdziesiątego Dnia  
Dwudziestego Drugiego Kwartala a godzinie Dwunastej  
Przed Południem Wasylija Wasyliuszkin Klerik  
Wiem. Panna Cywilnego Gminy Miasta Po  
wiatowego Piliń w Departamentu Woło  
dymskim Stawie. Są dwóch Gmin Prawiśels  
Lukasz Łuczkiewicz Wdowie młodej podym  
nyjstaj Płk. Kucoda Kollegiat, Pileński  
Młody lat siedemdziesiąt, profesor Świarżki  
w Mieście Piliń Kamierławy, Bonifacjusz  
Maryanny Łuczkiewiczowej prawych Małżonków Syn  
i żony Wm. Alit Łuczkiewicz żony swej Maryanny  
z Rutkowskich Łuczkiewiczowej Wkraj Cywilny  
Miasta Piliń wyjeżdż. tudzież Panna Wiergołda  
Larionowa Wasylija, Torop, Larion prawych Mał  
żonków Cerk. daw. P. przed Mm. Zława, Młodych, a  
Wkraj Kucoda Kollegiat, Pileński wyjeżdż. iż Mał  
żonki, swarty, Młodych w Stawie, w Między  
powiatowym Piliń Klerika. Sprawy Stawianie iż.  
Owaj, ażebyśmy do udzielenia między nami ob  
chodu Małżeństwa przystąpić, którego Lar  
ionowi iż. czynione były przed. Dwzianami do  
ma



Doimi Wafego Gmurnego to jest: prurupa  
 dnio Dniwatego Murcia Dnig Dnia Szuna-  
 stego tegoż Miesięca Moku Dikiego o Gidkici  
 Dinnarley u Potudnie. Gdy o Jednym Kancowa  
 miu rżecznego Madkustwa uwiedomieni niczo-  
 staliśmy, przybyłszy do Kutynd do wydanu stron  
 po przeczytaniu wszystkich wyżej wspomnianych  
 Papierów y Dniatu Szerego Moku Napoleona  
 w Tytuł o Madkustwie: zapytaliśmy się przystę-  
 go Madkanka y przystęty Madkanki, czyli czy  
 są potęczye z sobą Kągłkiem Madkankim? Naw-  
 goz Kade Kanki oddzielnie odpowiedział, iż takowa  
 ich jest wiola: Odeftamy do Gmurnu Prawa: Jz  
 Franciszek de Kops Durdhewie Wdowca, y Pauna  
 Wungunda Samowa do potęczeni z sobą w stem  
 Madkustwa. Czego spisałismy Alit w przytoczeniu  
 Jakoba Parro Alit Wędrowca przy liżego w Starbi  
 Katarzyna, Aryia Pauny Młodey tudzież Antoniego  
 Pawlińskiego lat Trzydziestu i Dwaście młodego pro-  
 fessy: Ciesielskiego Swagra Pauny Młodey również  
 Jędrzeckiego lat Wędrowca przy liżego Cedun-  
 stwa: Professy: Szewskiego i Kapłana Nowickiego Kade-  
 go Młodego przy liż lat Ciesielskiego Osiem liżego Kancwik.  
 Tych w spiliy. Alit niniejszy stawiający prurupa  
 Kancz Kapłana Nowickiego podpisany Kosta Kosta  
 Kancz Kancz. Kancz Kancz. Kancz Kancz Kancz  
 Kancz Kancz Kancz Kancz Kancz Kancz Kancz



10. o Roku Tygierzego Dziesiątego Piętnastego  
Dnia Piętnastego Czerwca Godzini Dziesiątej  
rano Przed Nami Wojewodem Kapryjskim  
Młodzieńcem Panem Cywilnego Gminy Miasta  
Powsiatowego Piliży w Departamencie Wroko  
jużim stawile się. Starokatunowy Cisił Sachy  
mowierz Piliży przedstug zdżonego Altem Krawca  
przez Urząd Miasta Piliży poliginy zżiatenecp  
a przez Sąd Poliginy Powiatu Pileckiego Łatwir  
Dżonego, lat Dwaćcećce, Krawca, Język Wodkian  
w Piliży miesce Kostajcy, Profesji Wżetwilkij  
w Asystencyi Cyca swego Jachyma Kalmy W  
zwicka, y Hany z Horszlikow w Piliży Kanno  
skatych: Andrzej Starokatunowy Piliża H  
szlikowiczowna Panna, dorodżca Altem Krawca  
przez Nami zdżonym, przez Urząd Miasta Piliży  
Piliży zdżadany, a przez Sąd Poliginy Powiatu  
Pileckiego Łatwirżonym, iż ma lat Dwaćcećce  
jedce Język Wodkiancy Język w Piliży miesce Kostaj  
cyca w Asystencyi Cyca swego Starokatunowego H  
szlika Kalmanowicza, y Matki Estery z Abramowicz  
mowych Madzankas. Strony stawiające zdżadaj ad  
byśmy do zdżonego między nimi Obchodu Madzank  
stwa przystapili, którego Kapowiedzi raz nićne by  
były, przede dzżwieniu Dżom naszego Gminnego  
pawt



To jest pierwsza Dnia Czwartego Czerwca Druga Dnia  
Piętnastego Miesiąca tegoż roku bieżącego o godzinie  
Piętnastej przed południem. Gdy o śladnym tamor-  
waniu wczornego Madziarstwa miedziomni nie  
zostaliśmy, a Podkreśnionym na Obchod Mat-  
kinstwa Bekevalacy przychylając się do tygo do  
godzinia Tron, po przeczytaniu wszystkich wyżej  
wymienionych Papielow, y Dyktu skrótego Wode-  
Napoleona w Tytuł o Madziarstwie: Kapitulat-  
my się przysięgi Madziarków y przysięgi Mad-  
ziarki, czyli chci, potężając się z sobą, Książki i  
Madziarskim? na wój Madziarkich oddzielnie odpowiede-  
to; iż takowa jest ich wola Opatrzności w Jmiejn. Ma-  
joja Jpa Starożytności Ewid. Jachymowicza Kawaler, y Skin-  
oda Jachymowiczówna Panna da, potężeni z sobą, Władcy  
Madziarstwa. Czego spisałismy Akt w przystojności Lwów  
Patacki Haudlerka. Złożem lat pięćdziesiąt liżącego tu-  
ożek Abraama Szymonowicza lat trzydziestu Dwun-  
mającego najmniejszą Anna Erlich Kupca handlu-  
jącego Saltem lat pięćdziesiąt trzy mającego y Na-  
tha-na Neuman Kupca handlu Kierownego lat czter-  
dzieści sześć mającego, wskazywać w Akcie Potwier-  
dożenia ich. Akt niniejszy stawiający w porządku  
przed nas Sądkiem podpisany kartą. Nator Neuman  
Sędziowski. Summa Erlich - Ho / Ho in engh. znaczy Abram  
znaczy Jachymowicz Aynshatmanant. Ho / Ho in engh. znaczy  
Województwo Kapucynski Włodzik Henry Cywilny



11. Roku Tysięcznego Osiemsetnego Piętnastego dnia  
 dwudziestego drugiego Czerwca o Godzinie Jednastej przed  
 południem. Przed Nami Wykazany Księga z kłami long  
 dwukrotna Panna Cywilnego Gminy Miasta Powiatowego  
 Piliży w Departamentu Wroclawskim Stanisław Pa  
 rozakomny Lelek Herszkowicz Wdowiec, Kłan. Mraz pro  
 Anom. Kieracy podług adrengu przed Nami Altu Znamia  
 przez Urząd Miasta Piliży działytego, a przez Sz. Polkoji  
 Pmiata Piliżkiego zatwierdzonego lat dwudziestego sześciu  
 w Piliży zamieszkały, z Ojca Herszkowicza Matki Kłan  
 w Warszawie mieszkających syn spłodzony. Kłan przez Pa  
 rozakomna Helena Abramowiczowa Panna, dorodząca Altu  
 Znamia przed Nami dziesięć, przez Urząd Piliży i Miasta  
 Pmiatowego działytego, a przez Sz. Polkoji Pmiata Piliżkiego  
 zatwierdzonego, iż ma lat piętnaście. Parozakomny d. Abra  
 mu Lelekowicz Herszkowicz z Hendia Nathana Herszkowicz  
 Cerkla w asystencyi wspomnianych Rodziców, w Piliży  
 zamieszkały, w Domu Medycylnym Zestawia. Altony  
 Hecwicz z Łódzicy, abyśmy do udzielenia między nami  
 Młodości Medycyństwa przystąpił, którego kapitału i wy  
 mione koszty przede Dłżkami głównemu Domu Medycy  
 Gminnego jest. pierwsza dnia dwudziestego Czerwca adre  
 ga dnia Osiemsetnego tygodnia Kłan. Roku bieżącego o Godzi  
 nie Dwunastej spotkanie. Gdy o Łódzcy Hecwicz  
 mi i Łódzkiego Medycyństwa iuradomii miastecz  
 my



matematyczny, a Adopcja Matki na Obchod Mat-  
 kinstwa zewalaciz, przychylając się, ka tym. Do. i. g.  
 Dania Hon, w przetrzymaniu wszystkich wyżej  
 wspomnianych Papirow y Dziatła Świątego Wodzu  
 Napolena u Tytułu i Matkinstwie. Zapytali  
 my się przysiętego Matkinstwa przysięgi Mat-  
 ki czyli chcą się pisać z sobą, kuzynkami. Mat-  
 kinstwem? Na co gdy Kapłan z nich odwieścił. Opro-  
 wężdźcie, iż Adopcja jest ich wola: Opatrzamy  
 w firmie. Prawa: iż Panzalkowu Lewk Herski  
 Kuzin Wdowie y Pawłakowu Janu Abramowiczowu  
 Prawna podjęcie się z sobą Wzajem. Matkinstwa. Chcąc  
 aby spisałimy w piątym. Granku Tatarski  
 Lingego lat Otydriści który Kuzin Koczniogo  
 Słucha Tatarski Handlowa Abram lat Siedemdziesiąt  
 latygo - Prubina Tatarski także Handlowa Abram  
 Lingego lat Otydriści, w ogólnym braku pod  
 numerem sto siedemdziesiąt sześć rami-fabryk oraz  
 Mojżesz Wolfkowicz Lingego lat Otydriści sześć  
 pod numerem sto siedemdziesiąt osiem. Komitleria w mi-  
 sce Piliy w ogólnym Lami-fabryk, który stworzył  
 przemysłany przez nas i świadkami Ogna Panny który pod  
 pisany w r. 2 Matronkum roztat - W r. 1800 w r. 1800  
 Tatarski 22050 v. b. b. Lewk Tatarski. W r. 1800 w r. 1800  
 Tatarski 22050 v. b. b. Mojżesz Wolfkowicz. W r. 1800 w r. 1800  
 Abram Lankowicz. W r. 1800 w r. 1800. W r. 1800 w r. 1800  
 Wojciech Szaparynka W r. 1800 w r. 1800. W r. 1800 w r. 1800



12. Roku Tysięcznego Osiemsetnego Piętnastego  
 dnia dwudziestego trzeciego Czerwca o godzinie drugiej po  
 południu przed nami Wojewodę Kapucyński Włodzimierz  
 Adam Cywilnego Jmiej. Miasta Powiatowego Piłicy  
 w Departamentu Wschodnim Starosty, Starozakonny  
 Mistrz Lewicki Janenbarow podług zdawczego przed Mami  
 Altemu znawcą przez Sęd. Pokoju Powiatu Piłickiego Wydziału  
 spornego rękotawczego piszący lat Osiemnaście, przy Motu w  
 Piłicy Kamieńskiego Kortaigę, Starozakonnygo Majora Kaso  
 bawo Krupa starostę iż kmaręgo y Gityu z Walfow pra  
 wych Młodzieńców Syna Krawala, w asystencyi Matki i syny  
 Gityu z Walfow Janenbarow, Młodzieńca Starozakonna Ester  
 Ewibitz Janowa podług zdawczego przed Mami Altemu znawcą  
 przez Sęd. Pokoju Powiatu Piłickiego Wydziału spornego rękotaw  
 czego piszący lat piątku swego Osiemnaście w Piłicy przy Mo  
 dkiem syny Kortaigę, Starozakonnygo Majora Młodzi  
 Krupa Handla Wierzeńskiego y Kory z Hanielow Calka  
 w asystencyi wspomnianych Rodziców. Sprawy sta  
 rzejce Kłoda, ardyński do udzielenia między nimi  
 Obchodu Młodzieństwa przystąpił, którego zapowiedzi mia  
 nie być to jest pierwsza dnia dwudziestego Czerwca o  
 drugiego dnia Osiemnaście tegoż miesiąca y Roku bieżącego o  
 godzinie dwunastej uświetnieniu. Gdy o danym terminie  
 nie starożonego Młodzieństwa uwiadomienia niekatalizmy,  
 a Rodzice niniejszym na Obchód Młodzieństwa z  
 Kłoda



Tekstualnie przychylając się do kładania Stron, po przeczy-  
 taniu wszystkich wyżej wspomnianych Pism, z Dnia  
 Świętego Pasa. Napoleona o Madziarstwie; Kapituły i innych  
 przyszłego Madziarstwa z przyszłej Madziarce; czyli chcą, podaj-  
 ać się z sobą, kładąc Madziarstwo? na co każdy z nich  
 oddzielnie odpowiada, iż takowa ich jest wola. Ogło-  
 szamy w tymże Prawie, iż Austriackim Muzik  
 Leobold Fancubauer Wausaler, Ester Elsbeth Fancubauer z pro-  
 teczni z sobą, wziętem Madziarstwie. Czego uszy-  
 tkiego spisałismy z list w piśmie. Staro-  
 konnych Mojżesza Wolfowicza lat czterdzie-  
 sić, szesnastego Samuhlowa, tudzież Samu-  
 ela Markowicza, lat siedemdziesiąt szesnastego  
 Łukaja utrzymującego, nie mniej Mosha Me-  
 slowicza Szukarwa lat pięćdziesiąt cztery  
 liczącego, i Tobiasza Hersz lat pięć-  
 dziesiąt liczącego Profesora Krawieckiego wszyst-  
 kich w P. K. K. Laureatów, którzy sławiecy  
 mierzają przy nas Lwiadlow i Ojca Panny  
 Młodej w raz z Madziarstwie podpisałismy.

Pismo z dnia Mojżesz Wolfowicz  
 Samuel Markowicz Mosiek Me Slowicz  
 Tobiasz Hersz  
 Major Elsbeth Ojciec Panny młodej  
 Moses Lebel Jarmen  
 Wszyscy Kapituły i Madziarstwa  
 Czerwonego



13. Roku Tyżycznego Osiemsetnego Wstąpienia Dnia Piątego  
 go Lipca o godzinie Dwunastej z rana. Przed Mianem Woy-  
 aczym Kapłaniskim Młodzieńcem Janem Cywilnego Gminy  
 Miasta Powiatowego Piliży w Departamentu Krakowskim  
 stał tu; Starożakonny Leyba Stersberg Krawiec, podług  
 zdżonego przed Mianem Alfu Krawca przez Władę Powiatu  
 Powiatowego Piliży wdziatany a przez Sęd Powiatu  
 Piliżkiego Krawieckiego przez lat dwadzieścia, przy Wodki-  
 ach swych w Piliży Krawieckich Starożakonnych Judki  
 Stersberga Krawca Winięgo z Kysia Stersbergow swych, Władę  
 Krawcy, w Asystencyi Dyja swego Judki Stersberga z  
 Matki swoy Kysia Stersbergow: tudzież Starożakonno Brandla  
 Pirnbaumowca Władę Dwa Dwa, zdżonym przed Mianem Alfu  
 Krawca przez Władę Miasta Piliży wdziatany a przez Sęd Powiatu  
 Piliżkiego Krawieckiego przez lat dwadzieścia, przy Wodki-  
 ach swych Krawieckich Krawca Starożakonnych  
 Dawida Pirnbaum Krawca Stawiatygo w Piliży Krawieckich  
 tego, i Sory Pirnbaumowcy Cerka, w Asystencyi Dyja  
 swego Dawida Pirnbaum z Matki swoy Sory Pirn-  
 baumowcy. A ony stawiając się do abyśmy do ud-  
 żonego między nami Obchodu Młodzieństwa przez  
 Stypeli, którego Zapowiedzi użymione były przed  
 Dwurainem Dnia naszego Gminnego to jest: pierwsza  
 Dnia Dwudziestego trzeciego Lipca Druga Dnia Dwudzi-  
 estego dnia tegoż Miesiąca Roku bieżącego o godzinie  
 Dwunastej



[illegible]



[illegible]



[illegible]



15 Roku Tryziesnego Dwunastego i Piętnastego dnia  
Przebiegającego Listopada o godzinie Dmuy trzeciej. Przed  
Nami Włocławczem Najwyższim i Władztwem Sta-  
nu Cywilnego Gminy Miasta Swiętego Piłicy.  
w Departamentcie Włocławskim stać się przesyła  
Józef Jan Wotda prokurator Włocławek, którego przedtym advo-  
katem przed Nami Metryki, wyjętym z Księgi Wotda i Me-  
kanij. Prawie, lat Dwadzieścia Dwunęć. Mierzy Lokaja  
odbywającego w Piłicy Kamiszkaty, y stał się deputatym  
Dyza swego y Metryki Wotda y Mierzy Wotda ex lib. Włoc-  
ławski prokurator y Włocławski Syn; i Włocławski Panna Mary-  
anna Maryanna Musialka lat Dwadzieścia Dwunęć  
przedtym adwokatem przed Nami Metryki. i Księgi Wotda  
Kollegiaty Piłicy wyjętym, która w domu Włocławski-  
m kotła w Asystencyi Dyza swego Tomaszka Mu-  
sialskiego i Maryjki Włocławski i Włocławski y Metryki  
Włocławski y Włocławski prawym Włocławski  
w Piłicy Kamiszkaty y Włocławski Cielce. Aronij  
Włocławski i Włocławski, abyśmy Włocławski i Włocławski  
Obchodu Włocławski przystąpił Włocławski Włocławski.  
włocławski być przed Włocławski domu naszego Jmiej-  
nego to włocławski dnia Włocławskiego Włocławski Pa-  
Włocławski



[illegible]



16. Roku Cyprianego Dwunastego Wietnastego Dnia  
 Szesnastego Listopada o godzinie drugiej po południu.  
 Przed Mami Wojnickiem Wiceprawnikiem Władzi  
 Ksiem Janu Cyprianego Miasta Powiatu Pileckiego  
 w Pilecie w Departamentach Wroclawskich stał  
 przy Tomasz młody przy stoku przy przed Mami  
 Metryki i księży Kosciół Collegiaty Pileckiej wy-  
 isty lat dwadzieścia trzy Prawotny Magdaleny  
 i Józefu sprzedawcy syn męster profesji. Sie-  
 wicki w Starobu Kartaginy w Pilecie Kanijskiej  
 i żony mam Alot Kosiwa Matli i wicy Magdaleny  
 Karolowej czyli Bródkiówny: tudzież Panna  
 Maryanna Dynarska i siostra do wdowa Adiana, przed  
 Mami Metryki i księży Kosciół Collegiaty Pileckiej  
 przytę i ma lat dwadzieścia dwa, wiek swoja, Kto-  
 ra w domu Kosiwskim Kartaginy w Asystencyi Opa-  
 wicy Filipa Dynarskiego Majstra Profesji Kanijskiej  
 i Młody Maryanny i Dykowskich primo voto ku  
 wężom, wężom i w Pilecie Kanijskiej. Procy  
 Kanijskiej Ładzi, ażebyśmy do dotychczas mi-  
 ma Obchodu Niedzielnego przystąpili, którego Kani-  
 wicki wężomni były przed Drzwiami domu naszego  
 gminnego i list piersza Dnia piątego Listopada,  
 Druga Dnia Dwunastego tegoż Kanijskiego roku bieżącego

o Godnie



o Godku niedawnej przed laty. Gdy o tamtych  
 harmoniach nieznajomych Madkonstwach nie  
 zastaliśmy, a. Rózne Panny i Młode na Obchód  
 Madkonstwa kłusowały, przyczyna ich była  
 od kadania ston, po przyczynach wstąpiła ich wyży  
 wspomnianych Papirów y Działu Świętego Wodzu  
 Napoleona w Sytuacji Madkonstwa: Kapitałismy  
 ich przysiężnego Madkonstwa y przysiężnego Madkonst.  
 czyli chęć prowadzić się z sobą, kłusującym Madkonst=  
 stwom? na co gdy Wódze kłusik oddawali odpowiadania.  
 Te iż tak ich rósł wola: Ojciec prawni w francuskiej  
 wa iż Tomasz w Magdaleny w Górze Wawel y Joanna  
 Maryanna Donowiczówna do potężnego kłusowania Mad=  
 konstwa. Czego sprisaliśmy Alu w przystannym Janku budi  
 berzkiego Profesji Skewichy lat czterdziestu. Czego li  
 czego tudzież Stanisława Simonińskiego Profesji  
 Skewichy lat trzydziestu siedm młodego, młodego  
 Janka Szwedzkiego Maystra Profesji Madkonstwy  
 lat trzydziestu pięć, y Młodego Szwedzkiego lat trzy  
 dziesięć y trzy młodego Maystra Profesji Burzoni  
 chęć, uszytlich wstąpić kłusownikach. Obywateli, Kto  
 ry stawać ym przyczynę przed nas y Stanisława  
 Simonińskiego podpisany Antaś inne zaś Obywatele  
 wyrażone świadectwo iż gwałtem nie ma. Stanisław Simoni  
 ski świadek Wójciech Knapczyk nota. Młodego  
 Same Cybina



W. Hoku. Tysięcznego Okręgowego Wójtostwa  
 dnia Piętnastego Listopada o godzinie Dwunastej  
 przed południem przed Mianem Województwa Kapucynów  
 skłamał Władysław Skarżewski Cywilnego Gminy  
 Miasta Powiatowego Pilegi w Departamencie Wła-  
 dymirskim. Stawiając się Panowemu Ławcy Jaku-  
 bowicz udościć, że skłamał Pilegi Komisaryat, ma-  
 racy podług układowego prawa mianem Altu Ławcy  
 przez Władę Pilegi Miasta Pilegi Zdratowego a przez Sęd-  
 zę Pilegi Powiatu Pileckiego Ławcę Zdratowego pał Dwa  
 Okręgi Skaz. Starostkowskiego Jakuba Gompłownika  
 y Gitti prawych Madkonthow skłamał w Asystencyi  
 Cyca swego Jakuba Gompłownika, y przed Mianem Al-  
 tusa Ławy swego. Ardykt Starostkowska Władysław  
 Danagierowa Panna Ławcy, a podług układowego  
 prawa mianem Altu Ławcy przez Władę Pilegi Miasta  
 Pilegi Zdratowego a przez Sęd-  
 zę Pilegi Powiatu Pileckiego Ławcę Zdratowego pał  
 Dwa Okręgi Skaz. Starostkowskiego Jakuba Gompłownika  
 y Gitti prawych Madkonthow skłamał w Asystencyi  
 Cyca swego Dawida y Skatli swego  
 Gitti Danagierowa. Strony stawiając się dawaj alby  
 do układowego między mianem Obchodu Madkonthowa  
 przepisywali, którego Kapowidki racyjone były to  
 listy



[illegible]



18.

Roku Tygodniowego Osiemsetnego Piętnastego  
 Dnia Piętnastego Listopada o godzinie Jednastej  
 przed południem. Przed nami Woyewodem Szepie-  
 szkim Władysławem Adam Cyprianem Gubernator-  
 em Powiatowego Piłicy i Departamentu Wło-  
 dzkim starostą szlacheckim Starostą województwa  
 wicekancelarzem, mający podług utworzonego przed nami  
 Aktu Znamienia przez Władę Policki Miasta Piłicy  
 Dekretarzem a przez Sąd Policki Powiatu Piłickiego  
 Kancelarzem lat dwadzieścia i osiem, w Piłicy przy  
 Wodzieckich Kamieśnikach, Starostów Piłickich  
 z Matką Wendkierskich prawych Władonhow syn-  
 ie Asyrtowego Cyra swego Piłickiego Wendkierskiego  
 z Matką swą i Matki Kamieśnikach w Piłicy, tudzież  
 Starostów Matkę Łajperowną i Janą Dawidową  
 z synami przed nami Aktami Znamienia przez Władę  
 Policki Miasta Piłicy Dekretarzem a przez Sąd  
 Policki Powiatu Piłickiego Kancelarzem, iż ma  
 lat dwadzieścia, w Miście Piłicy przy Wodzieckich Ka-  
 mieśnikach Starostów Łajpera Michalduwa i Łai  
 Łajperowicy prawych Władonhow w Piłicy zamieszka-  
 tych Córka, w Asyrtowej Cyra swego Łajpera Mi-  
 chalduwa z Matką swą Łai Łajperowicy. Strony  
 stawiają przed sobą alijmy do utworzonego między nimi

Wichodu



[illegible]



# Regesta Unioni Nationis Ukrainae uterque

in i. *Ukrainae* *Ukrainae*  
No. 1111

Miotr Rossy	4
Banachowicz Bartłomiej	3
Godziszewski Jakub	6
Herszkiewicz Danek	8
Herszkiewicz Lewel	11
Herszkowicz Lejb	13
Jachymowicz Elyse	10
Jakubowicz Lejb	12
Kacinski Antoni	3
Kociński Józef	7
Kotla Jan Józef	15
Mirowski Tomasz	16
Mora Siergiej	1
Natkowski Edoard	2
Trumbach Mojżesz Lewel	12
Wolfeński Herszkowicz	14
Wolfeński Simeon	18
Lukaszewicz Łukasz	9



90. *Princedom of Transylvania* *Princedom of Transylvania* *Princedom of Transylvania* *Princedom of Transylvania* *Princedom of Transylvania*  
*Princedom of Transylvania* *Princedom of Transylvania* *Princedom of Transylvania* *Princedom of Transylvania* *Princedom of Transylvania*  
*Princedom of Transylvania* *Princedom of Transylvania* *Princedom of Transylvania* *Princedom of Transylvania* *Princedom of Transylvania*

